

NINCOCEAN®

NH99034 DOLPHIN



RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED BOAT

DOLPHIN

MANUAL DEL USUARIO
USER HANDBOOK
MANUAL DO USUARIO
HANDBUCH
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE D'USO
BRUGSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKERHÅNDBOK
ANVÄNDARMANUAL

**ATENCIÓN - WARNING - AVISO - WARNUNG - AVIS
ATTENZIONE - NB! - ADVARSEL - HUOMAUTUS - OBS****ESP****PRECAUCIONES CON LAS BATERÍAS**

1. Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
2. Deben quitarse las pilas recargables de la emisora antes de su carga.
3. Las pilas recargables deben cargarse por un adulto.
4. No mezclar distintos tipos de pilas, ni mezclar nuevas con usadas.
5. Se recomienda utilizar pilas del mismo tipo o equivalentes.
6. Compruebe la posición de las pilas según correcta polaridad.
7. Sacar las pilas agotadas del producto.
8. Los terminales de suministro no deben ser cortocircuitados.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Retirar las baterías del juguete cuando vaya a estar cierto tiempo sin uso.
2. Limpie la superficie del producto con un paño suave.
3. Mantenga el producto alejado del calor directo.

PT**PRECAUÇÕES COM AS BATERIAS**

1. As baterias não recarregáveis nunca devem ser carregadas.
2. Devem tirar-se as baterias recarregáveis do emissor antes de carregar.
3. As baterias recarregáveis devem ser carregadas por um adulto.
4. Não misturar tipos diferentes de pilhas nem misturar novas com usadas.
5. Recomenda-se a utilização de pilhas do mesmo tipo ou equivalentes.
6. Verifique a polaridade das pilhas.
7. Retirar as pilhas descarregadas do produto.
8. Não curto-circuitar os terminais de alimentação.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

1. Retirar as baterias quando não o vai utilizar durante algum tempo.
2. Limpe a superfície do produto com um pano suave.
3. Mantenha o produto afastado do calor directo.

FR**PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES**

1. Il faut ne pas recharger les piles non rechargeables.
2. Vous devez enlever les piles rechargeables de l'émetteur avant de les recharger.
3. Les piles rechargeables doivent être rechargées par un adulte.
4. Ne pas mélanger des types différents de piles, ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
5. Nous vous recommandons d'utiliser des piles du même type ou d'un type équivalent.
6. Veuillez vous vérifier que la position des piles respecte la polarité.
7. Veuillez vous retirer les piles usagées du produit.
8. Les terminaux d'alimentation ne doivent pas être court-circuités.

SOIN ET MAINTENANCE

1. Veuillez vous enlever les piles du jouet lors qu'il ne sera pas utilisé pendant un certain temps.
2. Nettoyez la surface du produit avec un chiffon doux.
3. Conservez le produit éloigné de la chaleur directe.

DK**VÆR FORSIGTIG MED BATTERIERNE**

1. Batterier, der ikke kan genoplades, må ikke genoplades.
2. Senderens genopladelige batterier skal tages ud, inden de oplades.
3. De genopladelige batterier skal oplades af en voksen.
4. Bland ikke forskellige typer batterier med hinanden. Bland heller ikke nye batterier med gamle.
5. Det anbefales at bruge samme eller tilsvarende typer batterier.
6. Kontroller, at batterierne vender rigtigt i forhold til polaritet.
7. Tag de brugte batterier ud af produktet.
8. Forsyningskommerne må ikke kortslutes.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag batterierne ud af legetøjet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
2. Tør produktfladerne af med en blød klud.
3. Hold produktet væk fra direkte varme.

FIN**AKKUJEN KÄYTTÖN VAROTOIMENPITEET**

1. Muuta kuin uudelleenladattavia paristoja ei pidä yrittää ladata.
2. Lähettimen uudelleenladattavat paristot on poistettava laitteesta ennen lataamistaan.
3. Vain aikuiset saavat ladata uudelleenladattavia paristoja.
4. Erityyppisiä paristoja ei pidä käyttää keskenään, eikä ladattuja paristoja käytettyjen kanssa.
5. On suositeltavaa käyttää keskenään samantyyppisiä tai vastaavia paristoja.
6. Tarkista napaliittämien mukainen paristojen oikea asento.
7. Poista käytetyt paristot laitteesta.
8. Virransyöttöpäihin ei saa muodostua oikosulkua.

HUOLTO JA YLLÄPITO

1. Poista laitteen akut, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
2. Puhdista tuotteen pinta pehmeällä puhdistusliinalla.
3. Pidä tuote etäällä lämmönlähteistä.

ENG**BATTERY CAUTIONS**

1. Not rechargeable batteries must not be chargeable.
2. Take off the batteries from the transmitter before charging.
3. Charging process must be done by an adult.
4. Do not mix different batteries or new and old batteries.
5. It is recommended the use of the same type of batteries.
6. Check the correct position and respect the polarity.
7. Take off the old batteries.

MAINTENANCE

1. Take off the batteries if the vehicle has not been used for a long period of time.
2. Clean the surface of the vehicle with a soft cloth.
3. Never leave the vehicle under a direct hot source.

DE**BATTERIE HINWEISE**

1. Laden Sie keine Alkaline Batterien auf!
2. Nehmen Sie die Akkus vor dem Laden aus dem Sender heraus.
3. Das Laden muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
4. Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen.
5. Es wird empfohlen immer den gleichen Typ Batterien zu verwenden.
6. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
7. Entfernen Sie alte Batterien in die dafür vorgesehenen Sammelstellen.

WARTUNG

1. Entfernen Sie die Batterien wenn das Auto länger nicht in Betrieb ist.
2. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem sauberen Tuch.
3. Das Boot von heißen Quellen wie Glühlampe, Sonne, etc. fernhalten.

IT**PRECAUZIONI BATTERIA**

1. Non devono essere ricaricate batterie non ricaricabili.
2. Togliere le batterie dal trasmettitore prima di avviare la ricarica.
3. Il processo di ricarica deve essere eseguito da un adulto.
4. Non mischiare batterie di tipo diverso o nuove batterie con vecchie batterie.
5. Si raccomanda di utilizzare batterie dello stesso tipo.
6. Controllare il posizionamento delle batterie e la polarità.
7. Rimuovere le batterie vecchie.

MANUTENZIONE

1. Togliere le batterie se il veicolo non verrà utilizzato per un lungo periodo.
2. Pulita la superficie del veicolo con un panno morbido e pulito.
3. Non abbandonate mai il veicolo vicino ad una fonte di calore.

NOR**FORHOLDSREGLER MED BATTERIER**

1. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp.
2. Senderens oppladbare batterier må tas ut før lading.
3. Oppladbare batterier må lades av en voksen.
4. Ikke bland forskjellige typer batterier, ikke bland nye batterier med brukte.
5. Det anbefales å bruke batterier av samme type eller tilsvarende.
6. Kontroller batterienes posisjon og at de har riktig polaritet (+/-).
7. Fjern utladede batterier fra produktet.
8. Forsyningsterminalene må ikke kortslutes.

OPPFØLGING OG VEDLIKEHOLD

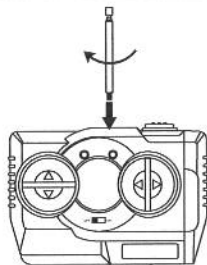
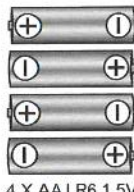
1. Fjern batteriene fra leketøyet når det blir litt tid uten bruk.
2. Rengjør overflaten av produktet med en myk klut.
3. Hold produktet borte fra direkte varme.

SWE**FÖRSIKTIGHETSANVISINGAR FÖR BATTERIER**

1. Batterier som inte är återuppladdningsbara får inte försöka laddas.
2. De laddbara batterierna ska tas ut ur sändaren innan de laddas.
3. De laddbara batterierna ska laddas av en vuxen.
4. Blanda inte olika typer av batterier, och blanda heller inte nya med begagnade.
5. Det rekommenderas att använda batterier av samma typ eller av likvärdig typ.
6. Kontrollera att batterier placeras rätt med avseende på polariteten.
7. Avlägsna batterier som tagit slut från enheten.
8. Strömpolea får inte kortslutas.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Ta ur batterierna ur leksaken när den inte ska användas under en tid.
2. Rengör ytan på produkten med en mjuk trasa.
3. Håll produkten borta från direkt värme.

**CONTENIDO - CONTENT - CONTEUDO - INHÅLT - CONTENU
CONTENUTO - INDHOLD - INNHOLD - SISÄLTÖ - INNEHÅLL****REQUIRED
(NOT INCLUDED)**

4 X AA LR6 1,5V

NINCO DESARROLLOS S.L.U. declara que este sistema de radiocontrol está en conformidad con los requisitos básicos de las siguientes Directiva Europeas: 2009/48/CE (Juguetes); 2014/30/EU (EMC) y 2014/53/EU (RED). Pueden encontrar la declaración original haciendo click en descargas en la página WEB:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Hereby declares that this radio control system is in accordance with the basic requirements of the following European Directives: 2009/48/EC (Toys); 2014/30/UE (EMC) and 2014/53/UE (RED). The original declaration of conformity can be obtained clicking downloads in the following address:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Declara que este sistema de rádio-controle está de acordo com os requisitos básicos das seguintes Diretivas Europeias: 2009/48/EC (Brinquedos); 2014/30/UE (EMC) e 2014/53/UE (RED).

A declaração original de conformidade pode ser obtida clicando em downloads no seguinte endereço:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. erklært, dass dieses Funksteuerungssystem die grundlegenden Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinie erfüllt: 2009/48 / EC (Toys); 2014/30 / EU (EMC) und 2014/53 / EU (RED).

Sie finden die ursprüngliche Erklärung, indem Sie auf der WEB-Seite auf Downloads klicken:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Déclare par la présente que ce système de radiocommande est conforme aux exigences de base des directives européennes suivantes: 2009/48/CE (jouets); 2014/30 /UE (EMC) et 2014/53 /UE (RED). La déclaration de conformité d'origine peut être obtenue en cliquant sur le téléchargement à l'adresse suivante:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. dichiara che questo sistema di radiocomando è conforme ai requisiti di base della seguente direttiva europea: 2009/48 / CE (giocattoli); 2014/30 / UE (EMC) e 2014/53 / UE (RED).

Puoi trovare la dichiarazione originale cliccando su download nella pagina WEB:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Hermed erklæres det, at dette radiostyringssystem er i overensstemmelse med de grundlæggende krav i følgende europæiske direktiver: 2009/48/EC (Legetøj); 2014/30/UE (EMC) og 2014/53/UE (RED). Den originale overensstemmelseserklæring kan fås ved at klikke på downloads på følgende adresse:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Herved erklæres at dette radiokontrolsystem er i samsvar med grunnkravene i følgende europeiske direktiver: 2009/48/EC (Leker); 2014/30/UE (EMC) og 2014/53/UE (RED).

Den opprinnelige samsvarserklæringen kan fås ved å klikke nedlastinger i følgende adresse:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Vakuuttaa, että tämä radiotaajuusjärjestelmä noudattaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien perusvaatimuksia: 2009/48/EC (lelut); 2014/30/UE (EMC) ja 2014/53/UE (RED).

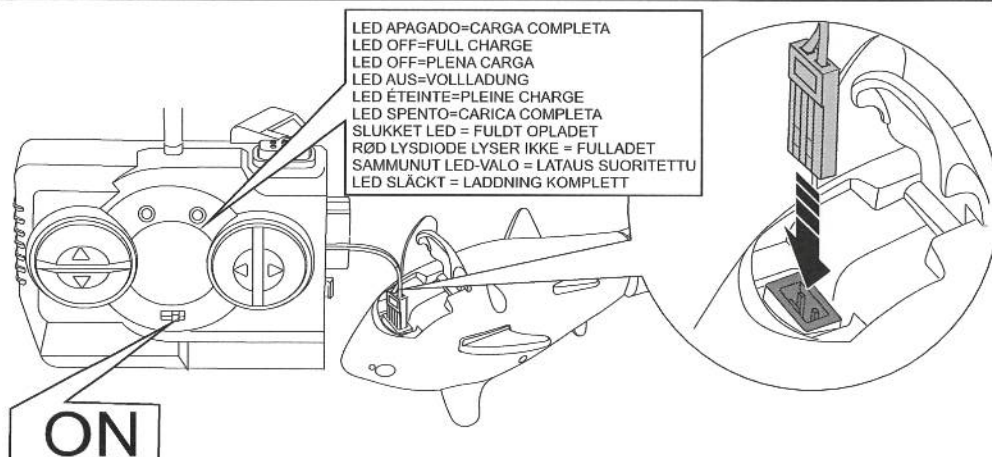
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus saat napsauttamalla latauksia seuraavasta osoitteesta:

www.ninco.com

NINCO DESARROLLOS S.L.U. Härmed förklaras att detta radiokontrolsystem överensstämmer med grundkraven i följande europeiska direktiv: 2009/48/EG (Leksaker); 2014/30/UE (EMC) och 2014/53/UE (RED). Den ursprungliga försäkran om överensstämmelse kan erhållas genom att klicka på nedladdningar på följande adress:

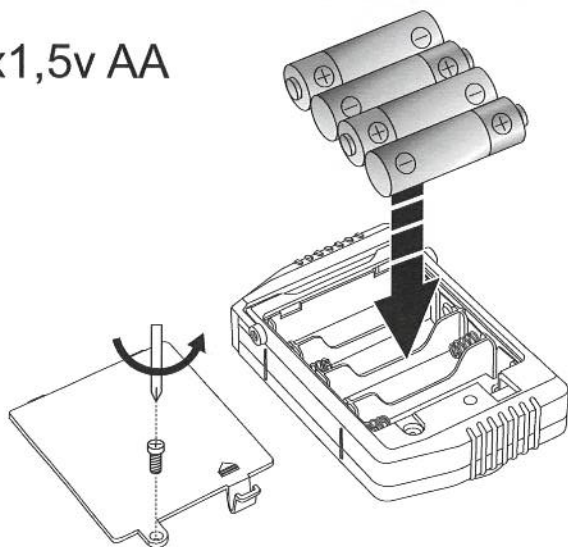
www.ninco.com

CARGA - CHARGING - CARGA - LADEN - CHARGE CARICARE - OPLADNING - LADING - LATAUS - LADDNING



COLOCACIÓN DE LAS PILAS - BATTERIES INSTALLATION - COLOCAÇÃO DAS BATERÍAS - BATTERIEN INSTALLATION
INSTALLATION DES PILES - INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE - BATTERIER INSTALLATION - PLASSERING AV BATTERIER
PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN - PLACERING AV BATTERIERNÄ

4x1,5v AA



27/40Mhz. Potencia de radiofrecuencia máxima <10 dBm - 27/40Mhz. Maximum radio-frequency power transmitted <10 dBm
27/40Mhz. Puissance de fréquence radio maximale <10 dBm - 27/40Mhz. Maximale Funkfrequenzleistung <10dBm
27/40Mhz. Potenza di radiofrequenza massima <10dBm - 27/40Mhz. Potencia maxima da radiofrecuencia <10 dBm
27/40Mhz. Maksimal radiofrekvenskraft overført <10 dBm - 27/40Mhz. Maksimal radiofrekvensstrøm overført <10 dBm
27/40Mhz. Suurin radiotaajuinen teho lähetetään <10 dBm - 27/40Mhz. Maximal radiofrekvens ström överförd <10 dBm

IMPORTANTE - IMPORTANT - IMPORTANTE - WICHTIG - IMPORTANT IMPORTANTE - VIGTIGT - VIKTIG - TÄRKEÄÄ - VIKTIGT

ESP

Ponga el interruptor ON/OFF del transmisor en ON, a continuación, abra la tapa de carga al lado del transmisor. Inserte el conector de carga (flecha hacia afuera) en el puerto de carga del modelo, esta vez el indicador de carga estará en ON. Esto indica que está cargándose. Cuando el indicador de carga se pare automáticamente, significa que la carga ha finalizado. Después de que esté cargada, se puede jugar durante unos 6-8 min.

PT

Puxe o interruptor ON/OFF do transmissor para a posição ON, em seguida, abra a tampa de carregamento ao lado do transmissor e para viagem a ficha de carregamento. Introduza a ficha de carregamento (seta virada para fora) na porta de carga do modelo, desta vez, o indicador de carga será ON. Isso significa que se encontra sob carga. Quando o indicador de carga é automaticamente desligado, isso significa que o carregamento foi concluído. Depois que ele estiver totalmente carregada, você pode jogá-lo por cerca de 6-8 minutos.

FR

Tirez le commutateur ON/OFF de l'émetteur à la position ON, puis ouvrez le couvercle de charge à côté de l'émetteur et emportez la fiche de charge. Insérez la fiche de charge (flèche vers l'extérieur) dans le port de chargement du modèle, l'indicateur de charge sera ON. Cela signifie que la charge est en cours. Lorsque l'indicateur de charge est automatiquement OFF, cela signifie que le chargement est terminé. Après qu'elle est complètement chargée, vous pouvez jouer pendant environ 6-8 minutes.

DA

Sæt senderens afbryder på ON. Åbn derefter opladningslåget ved siden af senderen. Sæt ladesikket (med pilen udad) i modelens ladeåbning. Nu skal indikatoren for opladning være i ON-stillingen. Dette angiver, at opladning er i gang. Når indikatoren for opladning stopper af sig selv, er opladningen færdig. Efter opladning kan der leges i ca. 6-8 minutter.

FIN

Aseta virtakytin asentoon ON (Päällä) ja avaa sitten lähettimen puoleinen latauskausi. Aseta latausliitin (ulospäin osoittava nuoli) malliin latausporttiin, jolloin latausilmaisimen pitäisi näyttää tilaa ON. Se tarkoittaa, että akku latautuu. Kun latausilmaisim pysähtyy automaattisesti, lataus on päättynyt. Kun lataus on suoritettu loppuun, laitteella voi leikkiä noin 6-8 minuutin ajan.

ENG

Pull the ON/OFF switch of the transmitter to ON position, then open the charging cover beside the transmitter and take out the charging plug. Insert the charging plug (arrow facing outward) into the charging port of the model, this time the charging indicator will be ON. It means that is under charging. When the charging indicator is automatically OFF, it means that charging process is finished. After it is fully charged, you can play it for about 6-8 minutes.

DE

Ziehen Sie den ON/OFF-Schalter des Senders auf ON stelle, öffnen Sie die Ladeabdeckung neben dem Sender und bittsch Schreiben Sie als Ladestecker. Stecken Sie den Ladestecker (Pfeil nach außen) in den Ladeanschluss der Modell, diesmal die Ladenzüge eingeschaltet. Das bedeutet, dass unter Aufladung. Wenn die Ladeanzeige automatisch abschaltet, bedeutet dies, dass Ladevorgang beendet ist. Nachdem es vollständig geladen ist, können Sie sie für etwa 6-8 Minuten zu spielen.

IT

Tirate l'interruttore ON/OFF del trasmettitore in posizione ON, quindi aprire il coperchio di carica accanto al trasmettitore e da portar via la spina di carica. Inserire la spina di carica (freccia rivolta verso l'esterno) alla porta di ricarica di questo modello, questa volta l'indicatore di carica sarà ON. Ciò significa che è sotto carica. Quando l'indicatore di carica è automaticamente spento, significa che il processo di carico è finito. Dopo che è completamente carica, si può giocare per circa 6-8 minuti.

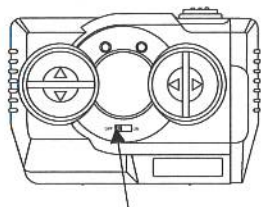
NOR

Still ON / OFF-bryteren på senderen til ON, og åpne deretter ladeluken på siden av senderen. Sett ladesikket (pil) utover inn i ladeporten på modellen, denne gangen vil ladeindikatoren være PÅ. Dette indikerer at det lades. Når lastindikatoren stopper automatisk, betyr det at ladingen er ferdig. Etter at den er ladet, kan du kjøre i ca. 6-8 minutter.

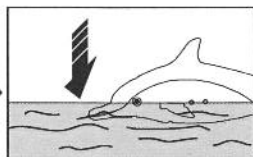
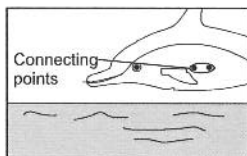
SVE

Sätt ON/OFF-strömbrytaren på sändaren till ON, öppna sedan laddningslocket på sidan av sändaren. Detta indikerar att laddning sker. När laddningsindikatorn släcks automatiskt, betyder det att laddningen är färdig. Efter laddningen kan man leka med modellen i ca. 6-8 min.

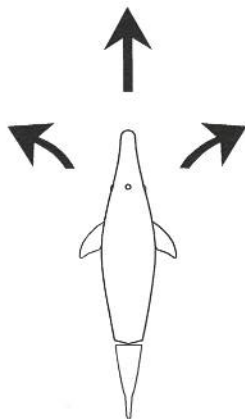
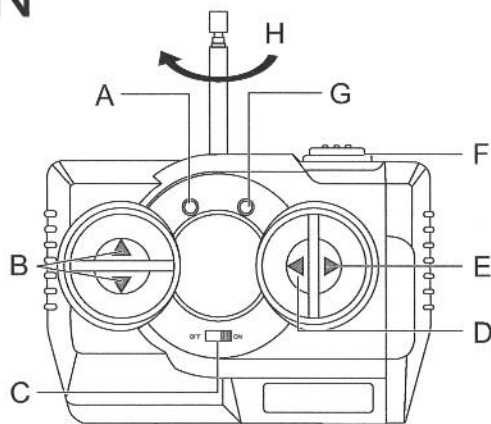
**CÓMO JUGAR - HOW TO PLAY - COMO JOGAR - WIE SPIELEN - COMMENT JOUER
COME GIOCARE - SÅDAN LEGER DU - HVORDAN KONTROLLERE - TOIMINTAOHJE - HUR MAN KÖR**



ON



Sumergir - To Submerge - Immergir
Tauchen - Plonger - Immergere -
Sæt skibet i vandet - Dykke -
Upottaminen - Dyk



- A** - INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO - OPERATION INDICATOR - INDICADOR DE FUNCIONAMENTO
BETRIEBSANZEIGE - INDICATEUR DU FONCTIONNEMENT - INDICATORI OPERAZIONE -
INDIKATOR FOR FUNKTION - FUNKSJONSINDIKATOR - TOIMINTOILMAISIN - FUNKTIONSINDIKATORER
- B** - ADELANTE - FORWARD - AVANÇAR - VORWÄRTS - AVANCER -
AVANTI - FREM - FRAMOVER - ÉTEENPÄIN - FRAMÅT
- C** - INTERRUPTOR DE ENCENDIDO - POWER SWITCH - INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO
ANSCHALTER COMMUTATEUR D'ALLUMAGE - INTERRUPTORE CORRENTE - AFBRYDER
TENNINGSBRYTER - KÄYNNISTYSKYTKIN - STARTSTRÖMBRYTARE
- D** - GIRAR IZQUIERDA - TURN LEFT - GIRAR À ESQUERDA - LINKS - TOURNER À GOUCHE - GIRA SINISTRA
DREJE TIL VENSTRE - SVING TIL VENSTRE - KÄÄNTYMINEN VASEMMALLE - SVÅNG VÅNSTER
- E** - GIRAR DERECHA - TURN RIGHT - GIRAR À DIREITA - RECHTS - TOURNER À DROITE - GIRARE A DESTRA
DREJE TIL HØJRE - SVING TIL HØYRE - KÄÄNTYMINEN OIKEALLE - SVÅNG HÖGER
- F** - BOTÓN DE DECORACIÓN - DECORATION BUTTON - BOTAÓ DECORATIVO - DEKORATIVE TASTE
BOUTON DÉCORATIF - PULSANTE DECORATIVO - PYNTEKNAP - DEKORASJONSKNAPP
KORISTEPAINIKE - DEKORATIONSKNAPP
- G** - INDICADOR DE CARGA - CHARGING INDICATOR - INDICADOR DE CARGA - LADEANZEIGE -
INDICATEUR DE CHARGE - INDICATORE DI CARICAMENTO - INDIKATOR FOR OPLADNING -
LADEINDIKATOR - LATAUSILMAISIN - LADNINGSINDIKATOR
- H** - COLOCAR LA ANTENA - PLACE THE ANTENNA - COLOCAR A ANTENA - PLATZIERUNG DER ANTENNE -
PLACER L'ANTENNE - COLLOCARE L'ANTENNA - PLACER ANTENNEN - PLASSER ANTENNEN -
ANTENNIN KIINNITYS - PLACERAANTENNEN

**SEGURIDAD - SAFETY - SEGURANÇA - SICHERHEIT - SÉCURITÉ -
SICUREZZA - SIKKERHED - SIKKERHET - TURVALLISUUS - SÄKERHET****ATENCIÓN**

Radio de control del barco: 3-5 m.
No permita que el barco se salga de este área de control.

**USAR SÓLO EN AGUA DULCE. EVITE SIEMPRE EL AGUA
SALADA.
POR SU SEGURIDAD, ESTE MODELO SÓLO FUNCIONA
EN CONTACTO CON EL AGUA.**

WARNING

Control within 3-5 m radius.
Do not allow the boat to go outside this control area.

**FRESHWATER USE ONLY. ALWAYS AVOID SALT WATER.
FOR YOUR SAFETY, THIS MODEL ONLY WORKS
IN CONTACT WITH THE WATER.**

AVISO

Controle dentro de 3-5 m de raio.
Não permita que o barco navega fora dessa zona de controle.

**USE SOMENTE EM ÁGUA DOCE. EVITAR SEMPRE ÁGUA
SALGADA.
PARA SUA SEGURANÇA, ESTE MODELO SÓ FUNCIONA
EM CONTATO COM A ÁGUA.**

WARNUNG

Kontrolle im Radius von 3-5 Metern.
Lassen Sie das Boot nicht ausserhalb dieser Regelzone segeln.

**DIESES MODELL IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN
SÜBWASSER GEEIGNET, VERMEIDEN SIE IN JEDEM FALL
SALZWASSER.
ZU IHRER SICHERHEIT FUNKTIONIERT DIESES MODELL NUR
IN KONTAKT MIT DEM WASSER.**

AVIS

Contrôle au sein de 3-5 m de rayon.
Ne pas laisser le bateau naviguer en dehors de cette zone de
contrôle.

**UTILISER SUR L'EAU DOUCE UNIQUEMENT.
ÉVITEZ LES EAUX DEMER.
POUR VOTRE SÉCURITÉ, CE MODÈLE NE FONCTIONNE QUE
EN CONTACT AVEC L'EAU.**

ATTENZIONE

Mantenere in un raggio di 3-5 mt per il controllo.
Non consentire alla barca di uscire da questa area di controllo.

**QUESTO MODELLO PUO'ESSERE UTILIZZATO
SOLO IN ACQUA DOLCE.
NON USARE MAI IN ACQUA SALATA.
PER MOTIVI DI SICUREZZA, QUESTO MODELLO FUNZIONA SOLO
IN CONTATTO CON L'ACQUA.**

NB!

Skibets kontrolradius: 3-5 m.
Tillad ikke, at skibet kommer uden for dette kontrolområde.

**MÅ KUN BRUGES I FERSKVAND. UNGÅ ALTID SALTVAND.
AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED
KUN DENNE MODEL KUN STARTS
I KONTAKT MED VANDET.**

ADVARSEL

Radiokontroll for båt: 3-5 meter rekkevidde.
Ikke la båten komme utenfor dette kontrollområdet.

**BRUK KUN I FERSKVANN. UNNGÅ SALTVANN.
FOR DIN SIKKERHET, KUN DENNE MODELLEN KUN
I KONTAKT MED VANN.**

HUOMAUTUS

Veneen ohjaussäde: 3-5 m.
Venettä ei saa päästää ohjaussäteen ulottuvuusalueen ulkopuolelle.

**KÄYTÄ LAITETTA AINOASTAAN MAKEASSA VEDESSÄ.
ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAITETTA SUOLAVEDESSÄ.
TURVALLISUUSSYISTÄ TÄMÄ MALLI VAIN TOIMII
YHTEYTTÄ VESEN KANSSA.**

OBS

Kontrollradie för båten: 3-5 m.
Låt inte båten hamna utanför detta område.

**ANVÄND BARA I SÖTVATTEN.
UNDVIK ALLTID SALTVATTEN.
FÖR DIN SÄKERHET, ARBETAR DENNA MODEL
ENDAST I KONTAKT MED VATTNET.**

SEGURIDAD - SAFETY - SEGURANÇA - SICHERHEIT - SÉCURITÉ - SICUREZZA - SIKKERHED - SIKKERHET - TURVALLISUUS - SÄKERHET

Aviso: El modelo equipa un circuito electrónico que en ningún caso debe ser manipulado. Cualquier modificación o cambio que se realice que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de su cumplimiento, pueden invalidar la autorización del usuario para operar con este equipo.

1. Desconectar el transmisor y vehículo cuando no se use.
2. Sacar las pilas del transmisor cuando no esté en funcionamiento.
3. Para obtener máximo rendimiento y prestaciones se recomienda el uso de pilas alcalinas.
4. Mantenga el aparato siempre a la vista para supervisar todo el tiempo.
5. Reemplace las pilas tan pronto se detecten fallos en el funcionamiento.
6. Guarden estos datos para futuras referencias.
7. Es necesario un estricto cumplimiento del manual de instrucciones mientras esté operando el producto.
8. El cargador fue fabricado especialmente para su modelo. No lo utilice para cargar otras baterías que no sean las del vehículo.

Aviso: o modelo inclui um circuito electrónico que não deve ser manipulado em nenhuma circunstância. Qualquer modificação que não seja aprovada pelo fabricante pode invalidar a autorização do utilizador para manipular este equipamento.

1. Desligue o veículo e o transmissor quando não estiver a ser utilizado.
2. Retire as pilhas do emissor quando não estiver a ser utilizado.
3. Para obter um rendimento máximo recomendamos o uso de pilhas alcalinas.
4. Mantenha o veículo sempre no seu campo de visão enquanto voa.
5. Substitua as pilhas assim que detectar falhas de funcionamento.
6. Guarde esta informação para referência futura.
7. Deve seguir estritamente o manual de instruções quando estiver a utilizar o produto.
8. O carregador foi fabricado especialmente para o veículo.
Não o utilize para carregar baterias além da que vem incluída no veículo.

Avertissement: LE MODÈLE dispose d'un circuit électronique qui ne doit pas être modifié. Toute modification ou tout changement réalisé sans l'autorisation préalable obtenue de la part du responsable, est susceptible d'invalider l'autorisation de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

1. Veuillez déconnecter l'émetteur et le modèle lorsqu'ils ne sont pas en fonctionnement.
2. Retirez les piles de l'émetteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Afin d'obtenir le rendement optimum et les meilleures prestations, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.
4. Veillez à ce que l'appareil soit toujours dans votre champ de vision, afin de pouvoir le surveiller à tout moment.
5. Veuillez remplacer les piles dès l'apparition de faiblesses dans l'utilisation de l'appareil.
6. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
7. Vous devez respecter les instructions figurant dans le manuel pour utiliser ce produit.
8. Le chargeur a été fabriqué spécialement pour votre modèle.
Veuillez ne pas vous en servir pour charger des batteries autres que celles de le modèle.

Bemærk: Modellen er forsynet med et elektronisk kredsløb, der under ingen omstændigheder må modificeres. Enhver modifikation eller ændring, som foretages, og som ikke er udtrykkeligt godkendt af den behørgige instans, kan fratage brugeren tilladelsen til at benytte dette udstyr.

1. Frakobl sender og køretøj, når det ikke bruges.
2. Tag batterierne ud af senderen, når den ikke bruges.
3. For at opnå den maksimale ydeevne og kapacitet anbefales det at bruge alkaliske batterier.
4. Hav altid apparatet inden for synsvidde, så du kan overvåge det permanent.
5. Batterierne skal udskiftes, så snart produktet begynder at fungere med fejl.
6. Gem disse oplysninger til fremtidig brug.
7. Det er nødvendigt, at denne vejledning overholdes nøje, når produktet bruges.
8. Opladeren blev fremstillet specielt til din model. Brug det ikke til at oplade andre batterier end køretøjet.

Varoitus: Laitteessa on virtapiiri, jota ei missään tapauksessa saa muuttaa.

Mikä tahansa muokaus tai muutos, joka ei ole tarkalleen osasta vastaavaan taho hyväksymä, on kielletty.

1. Irrota lähetin ja auto virtalähteistä, jotta niitä ei käytetä,
2. Poista lähettimen paristot, kun laitetta ei käytetä,
3. Parhaan suorituskyvyn ja toimivuuden varmistamiseksi lähettimen kanssa suositellaan käytettävissä alkaliparistoja
4. Älä päästä laitetta koskaan pois näkyvästä, jotta voit valvoa sitä koko ajan.
5. Vaihda akut heti, kun niiden toiminnassa havaitaan vikaa.
6. Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
7. Kun käytät tuotetta, noudata käyttöohjetta tarkasti.
8. Laderen ble produceret specielt for din modell. Ikke bruk den til å lade andre batterier enn bilens.

Warning: Do not manipulate the vehicle electronic equipment.

1. Switch off the vehicle and the transmitter when not being in use.
2. Take off the batteries when not being in use.
3. It is recommended the use of alkine batteries.
4. The vehicle must be always under supervision when operating.
5. Replace the batteries as soon any malfunctioning is detecting.
6. Save this manual for further references.
7. Please follow strictly this manual when operating.
8. The charger has been designed to operate with its own model batteries.
Do not use it to charge other kind of batteries.

Warnung: Nehmen Sie keine Veränderungen an der Elektronik vor!

1. Schalten Sie Sender und Fahrzeug bei Nichtbenutzung aus.
2. Entfernen Sie bei Nichtgebrauch die Batterien aus dem Sender.
3. Es werden Alkaline-Batterien empfohlen.
4. Das Modell muss unter ständiger Aufsicht sein.
5. Ersetzen Sie die Batterien bevor Störungen auftreten.
6. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
7. Bitte halten Sie sich an die Bedienungsanleitung.
8. Das Sender Ladegerät wurde speziell für den im Modell verwendeten Akku entwickelt.
Laden Sie damit keine anderen Akkus oder Batterien.

Avvertimento: non manipolate l'equipaggiamento elettronico del veicolo.

1. Quando non è in uso, spegnete sempre sia il veicolo che il trasmettitore.
2. Quando non è in uso, staccate le batterie.
3. Si raccomanda l'impiego di batterie alcaline.
4. Il veicolo deve essere sempre supervisionato quando è in funzionamento.
5. Sostituite le batterie non appena si verificano dei malfunzionamenti.
6. Conservate questo manuale per future consultazioni.
7. Seguita attentamente le indicazioni di questo manuale.
8. Il caricatore del trasmettitore è stato progettato esclusivamente per questo modello.
Non utilizzatelo per caricare altri tipi di batterie.

Advarsel: Modellen har en elektronisk krets som under ingen omstændigheder må manipuleres. Enhver ændring eller ændring som ikke er udtrykkelig godkendt af parten som er ansvarlig for samsvaret, kan ugyldiggøre brugerens autorisasjon til å bruke dette utstyr.

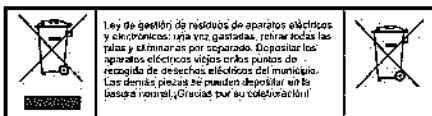
1. Slå av senderen og kjøretøyet når de ikke er i bruk.
2. Fjern batteriene fra senderen når den ikke er i bruk.
3. For å oppnå maksimal levetid og ytelse, anbefales bruk av alkaliske batterier.
4. Hold enheten alltid innenfor synsvidde for overvåke den hele tiden.
5. Bytt ut batteriene så snart det oppdages dårlig funksjon.
6. Lagre denne informasjonen for fremtidige referanser.
7. Streng overholdelse av bruksanvisningen er nødvendig så lenge produktet er i drift.
8. Laturu on valmistettu erityisesti mallista. Älä käytä sitä lataamaan muita paristoja kuin ajoneuvon akut.

Obs: Modellen har elektroniska kretsar som under inga omständigheter får manipuleras. Alla modifieringar eller förändringar som inte är uttryckligen godkända av den ansvarige för regel efterlevnad, kan ogiltiggöra användarens rätt att använda denna utrustning.

1. Frånkoppla sändaren och fordonet när de inte används.
2. Ta ur batterierna ur sändaren när den inte används.
3. För att erhålla maximal prestanda och funktion rekommenderas användning av alkaliska batterier.
4. Håll alltid apparaten inom synhåll för att alltid kunna övervaka den.
5. Byt batterier så snart brister i funktionaliteten upptäcks.
6. Spara dessa uppgifter för framtida bruk.
7. En strikt efterlevnad av instruktionsmanualen är nödvändig medan produkten används.
8. Laddaren tillverkas speciellt för din modell. Använd inte den för att ladda andra batterier än fordonets.

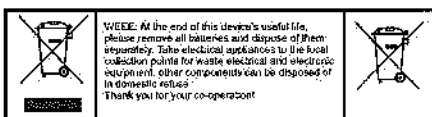
ESPAÑOL

No recomendado para menores de 6 años. Debe ser usado con precaución y sentido común y requiere un mínimo básico de habilidad para su pilotaje. No utilizar este producto de manera segura y responsable puede causar lesiones o daños en el propio producto u otras propiedades. Este producto no está recomendado para niños sin la estricta supervisión de un adulto. El manual del producto contiene instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento. Es importante leer el manual y seguir las instrucciones y avisos que explica antes de manipularlo, prepararlo o usar para poder pilotarlo correctamente y evitar daños o lesiones.



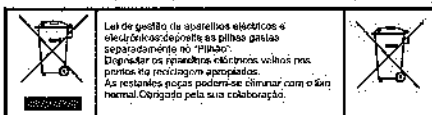
ENGLISH

Children under the age of 6 are forbidden. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. The product manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or injury.



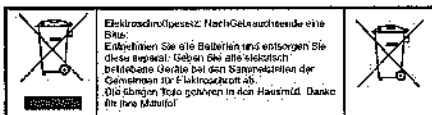
PORTUGUES

Não recomendado para menores de 6 anos, deve ser usado com precaução e sentido de responsabilidade, requer um mínimo básico de habituação para sua pilotagem. Não utilizar este produto de maneira segura ou irresponsável, pode causar lesões ou danos no próprio produto ou em outras propriedades; este produto não é recomendado para crianças sem a supervisão de um adulto. O manual do produto contém instruções de segurança, uso e manutenção, é importante ler o manual e seguir as instruções e avisos que explica antes de o manipular, preparando-o para usar, poder pilotá-lo corretamente e evitar danos ou lesões.



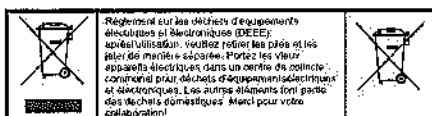
DEÜTSCH

Es ist für Kinder unter 6 Jahren ungeeignet. Es sollte mit viel Vorsicht und gesundem Menschenverstand verwendet werden, und um ihn zu steuern ist ein Minimum an Handfertigkeit notwendig. Eine nicht sichere und unverantwortliche Verwendung kann zu Schäden am Modell selber als auch an anderen Gegenständen führen. Dieses Gerät ist nicht für Kinder ohne strikte Überwachung durch einen Erwachsenen geeignet. Aus dem Handbuch zu diesem Modell gehen wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Wartung hervor. Daher sollten Sie dieses aufmerksam lesen und die darin enthaltenen Anweisungen und Hinweise beachten, bevor Sie das Modell vorbereiten und in Betrieb nehmen. Auf diese Weise werden Sie lernen, ihn korrekt zu steuern und Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.



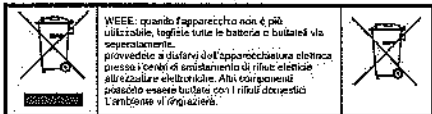
FRANÇAIS

Interdit aux enfants de moins de 6 ans. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens, il faut des connaissances de base en mécanique; le fait de ne pas utiliser ce produit d'une manière sécuritaire et responsable peut provoquer des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens. N'est pas adapté à une utilisation par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. Le manuel contient des instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien de ce produit. Il est essentiel de lire et de suivre toutes ces instructions et les avertissements avant assemblage, installation ou utilisation du produit afin de garantir un fonctionnement correct sans causer de dommages ou de blessures.



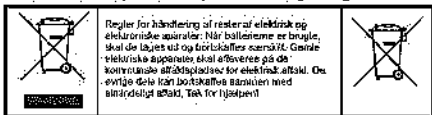
ITALIANO

Non è adatto per bambini con meno di 6 anni. Deve essere utilizzato con molta cautela e con buon senso, per il comando a distanza è richiesta una minima di manualità. L'utilizzo insicuro e irresponsabile può provocare danni allo stesso modello e danneggiare anche altre cose. Questo articolo non può essere utilizzato d'abbinamento alla sorveglianza e la guida di un adulto. Il manuale d'uso specifica molte indicazioni per la sicurezza, per l'uso e per la manutenzione. Per questa ragione è molto importante seguire le indicazioni del manuale d'uso e pertanto è importantissimo leggerlo con attenzione e seguirne scrupolosamente sia le istruzioni che le indicazioni in esso contenute prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo riuscirete ad imparare di comandarlo correttamente evitando danni o ferimenti.



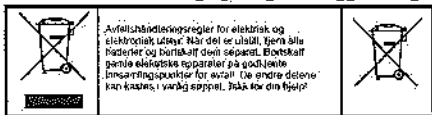
DANSK

Anbefales ikke til børn under 6 år. Skal bruges med forsigtighed og sund fornuft. Det kræver grundlæggende færdigheder at køre med bilen. Hvis dette produkt ikke bruges sikkert og ansvarligt, kan det forårsage personskade eller skade på selve produktet og anden tingsskade. Dette produkt anbefales ikke til børn, som ikke er under opsyn af en voksen. Produktmanualen indeholder vejledninger for sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Det er vigtigt at læse manualen og følge anvisninger og forklaringer inden håndtering, klargøring eller ibrugtagning for at kunne styre køretøjet korrekt og undgå skader og personskader.



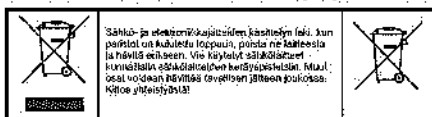
NORSK

Ikke anbefalt for barn under 6 år. Må brukes med forsiktighet og sunn fornuft. Krever et grunnleggende minimum av ferdigheter for kjøring. Om dette produktet ikke brukes på en sikker og ansvarlig måte kan det forårsake personskade, skade på produktet selv eller annen eiendom. Dette produktet anbefales ikke for barn uten tett oppsyn av en voksen. Produkt håndboken inneholder instruksjoner for sikkerhet, bruk og vedlikehold. Det er viktig å lese håndboken, følg instruksjonene og advarene som forklarer før man begynner å montere, forberede og bruke, for å kunne kontrollere bilen riktig og unngå ødeleggelser og skader.



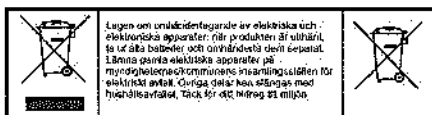
SUOMI

Ei suositella alle 6-vuotiaille lapsille. Laitetta pitää käyttää varoen ja tervettä järkeää noudattaen. Sen ohjaaminen edellyttää peruskäyttötaitoja. Tuotteen käyttö epäasianmukaisella ja vastuuttomalla tavalla voi aiheuttaa vahinkoja tai vaurioita tuotteelle itselleen tai muulle omaisuudelle. Tuotetta ei suositella lasten käyttöön ilman aikuisen tarkkaa valvontaa. Tuotteen käyttöohje sisältää turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet. Käyttöohjeen lukeminen ja ohjeiden sekä varoitusten noudattaminen ennen tuotteen ohjausta, valmistelua tai käyttöä on tärkeää oikean hallinnan varmistamiseksi sekä vahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi.



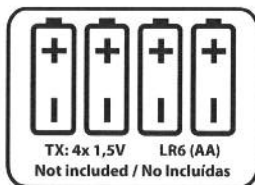
SVENSKA

Rekommenderas inte för barn under 6 år. Den ska användas med omdöme och sunt förnuft och kräver en grundläggande motorik för att manövreras. Om denna produkt inte används säkert och ansvarsfullt kan den orsaka skador på människor eller på produkten och annan egendom. Denna produkt är inte rekommenderad för barn utan noga uppsikt av en vuxen. Manualen till produkten innehåller instruktioner om säkerhet, användning och skötsel. Det är viktigt att läsa manualen och följa instruktionerna och anvisningarna som beskriver manövrering, förberedelser och användning för att kunna köra den ordentligt och undvika skador på människor och egendom.



SERVICIO TÉCNICO ONLINE: PARA GARANTÍA Y ATENCIÓN AL CLIENTE VISITE:
ONLINE CUSTOMER SERVICE, WARRANTY AND DOWNLOADS, VISIT:
SERVIÇO AO CLIENTE ONLINE, GARANTIA E DOWNLOADS, VISITE:
ONLINE-KUNDENDIENST, GARANTIE UND DOWNLOADS, BESUCH:
SERVICE À LA CLIENTÈLE EN LIGNE, GARANTIE ET TÉLÉCHARGEMENTS, VISITEZ:
SERVIZIO CLIENTI ONLINE, GARANZIE E DOWNLOAD, VISITA:
TEKNISK ONLINESERVICE: FOR GARANTI OG KUNDESERVICE GÅ TIL:
ONLINE TEKNISK KUNDESTØTTE: FOR GARANTI OG KUNDESERVICE BESØK:
TEKNINEN TUKI VERKOSSA: LISÄTIETOJA TAKUJASIOISTA JA ASIAKASPALVELUSTA
ON OSOITTEESSA:
TEKNISK SERVICE ONLINE: FÖR GARANTIER OCH KUNDSERVICE, BESÖK:

www.ninco.com



MADE IN CHINA

NINCO

NINCO DESARROLLOS S.L.U.
Avd. del juguete, 26 - 03440 IBI (Alicante) Spain